

# INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZACZEPU KULOWEGO DO SAMOCHODU: Honda CR-V (RM)

(2012- )

Nr kat. H-055

## PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy H-055 jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji E20.

## WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy H-055 może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepeku kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (Mo) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

## WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy H-055 posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepeku, tj.:

Typ: H-055 A50-X E20 55R-01 3467 D = 10,5 kN S = 100 kg R = 2000 kg	Numer katalogowy zaczepeku kulowego Klasa zaczepeku kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr świadectwa Homologacji zaczepeku kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczepek kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepeku Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
--	---

## Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepej.

g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s<sup>2</sup>)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepeku kulowego powinny być utrzymane w należytych stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepeku kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

## MONTAŻ

1. Korpus	- 1 szt.	11. Śruba M10x35 (PN/M-82105)	- 4 szt.
2. Kula	- 1 szt.	12. Śruba M12x65 (PN/M-82101)	- 3 szt.
3. Wspornik prawy	- 1 szt.	13. Podkładka sprężysta Ø8,2	- 4 szt.
4. Wspornik lewy	- 1 szt.	14. Podkładka sprężysta Ø10,2	- 10 szt.
5. Podkładka	- 2 szt.	15. Podkładka sprężysta Ø12,2	- 3 szt.
6. Uchwyt gniazda elektrycznego	- 1 szt.	16. Podkładka okrągła Ø10,5	- 8 szt.
7. Podkładka specjalna Ø24/Ø8,5x2,5	- 4 szt.	17. Podkładka okrągła Ø13,0	- 3 szt.
8. Podkładka specjalna Ø30/Ø10,5x3	- 6 szt.	18. Nakrętka M10	- 4 szt.
9. Śruba M8x35 (PN/M-82105)	- 4 szt.	19. Nakrętka M12	- 3 szt.
10. Śruba M10x1,25x35 (PN/M-82105)	- 6 szt.		

W celu zamontowania zaczepeku kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż zaczepeku wymaga demontażu zderzaka tylnego oraz podcinania dolnej plastikowej osłony.

30.10.2015.

Nr kat. H-055

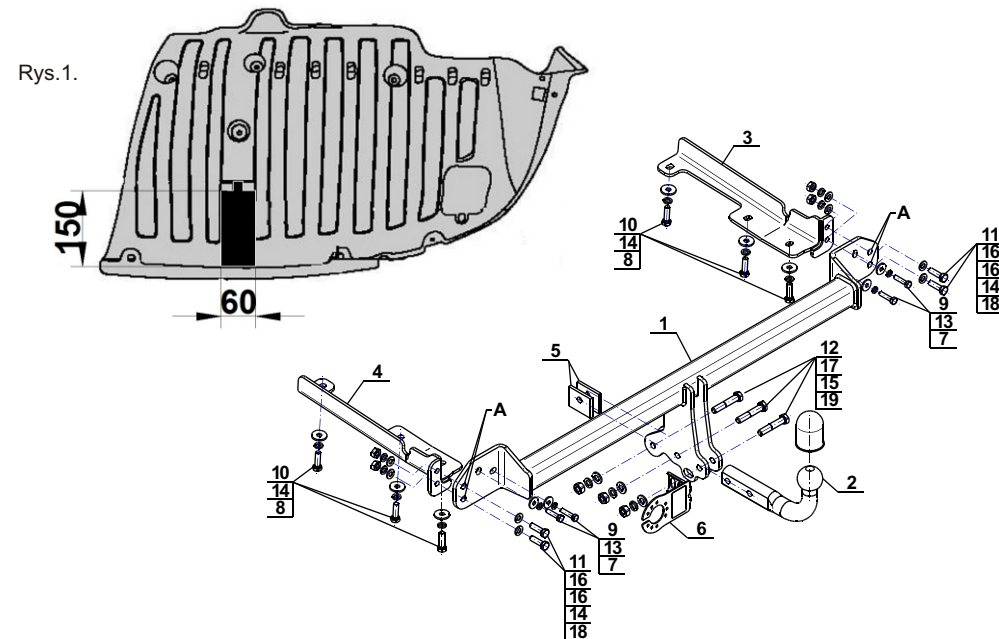
2. Zdemontować zderzak wraz ze wzmocnieniem (wzmocnienie nie będzie ponownie wykorzystane).
3. Odkręcić dolną plastikową osłonę.
4. Opuścić tłumik końcowy z wieszaka.
5. Na pasie tylnym w miejscach styku z zaczepekem dogiąć wystające blachy.
6. Przyłożyć korpus (1) do pasa tylnego i skrócić śrubami M8x35 (9) wraz z podkładkami sprężystymi Ø8,2 (13) i podkładkami Ø24/Ø8,5x2,5 (7) oraz skrócić luźno z uchem holowniczym śrubą M12x65 (12) wraz z podkładkami (5), podkładką okrągłą Ø13,0 (17), podkładką sprężystą Ø12,2 (15) i nakrętką M12 (19).
7. Poprzez otwory w zaczepeku w punktach A wywiercić otwory w pasie tylnym wiertłem Ø12 mm.
8. Przyłożyć wsporniki (3, 4) do podłużnic i skrócić śrubami M10x1,25x35 (10) wraz z podkładkami sprężystymi Ø10,2 (14) i podkładkami Ø30/Ø10,5x3 (8) oraz skrócić w punktach A śrubami M10x35 (11) wraz z podkładkami okrągłymi Ø10,5 (16), podkładkami sprężystymi Ø10,2 (14) i nakrętkami M10 (18).
9. Zawiesić tłumik.
10. Zamontować zderzak.
11. Do korpusu (1) dokręcić kulę (2) i uchwyt gniazda elektrycznego (6) śrubami M12x65 (12) wraz z podkładkami okrągłymi Ø13,0 (17), podkładkami sprężystymi Ø12,2 (15) i nakrętkami M12 (19).
12. Dokręcić wszystkie śruby.
13. Wykonać wycięcie w osłonie według rys. 1 i zamontować do samochodu.

**Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepeku kulowego H-055.**

Po zamontowaniu zaczepeku kulowego H-055 należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

**UWAGA:** Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepeku kulowego H-055 wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek nie może być naprawiany. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

## SCHEMAT MONTAŻU:



## UWAGA:

Cena zaczepeku kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. H-055

# TOW BAR FOR Honda CR-V (RM)

(2012- )

## FITTING AND OPERATION MANUAL

Cat. No.H-055

## DESTINATION

Tow bar H-055 is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with E20 certification sign.

## FITTING CONDITIONS

Tow bar H-055 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (Mo). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

## OPERATION CONDITIONS

The tow bar H-055 has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: H-055 A50-X E20 55R-01 3467 D = 10,5 kN S = 100 kg R = 2000 kg	Tow bar catalogue number Tow bar class (compressing device) Tow bar certification of approval number Teoretical related force working on a ball hook Max permissible vertical load of the hook ball Max permissible load of towing trailer
--	---

## D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.

R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawgal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.

g-acceleration due to gravity(assumed as 9,81 m/s<sup>2</sup>)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

## FITTING

The tow bar H-055 is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	11. Screw M10x35	- 4 pieces
2. Tow ball	- 1 piece	12. Screw M12x65	- 3 pieces
3. Right support	- 1 piece	13. Spring washer Ø8,2	- 4 pieces
4. Left support	- 1 piece	14. Spring washer Ø10,2	- 10 pieces
5. Washer	- 2 pieces	15. Spring washer Ø12,2	- 3 pieces
6. Electrical socket plate	- 1 piece	16. Round washer Ø10,5	- 8 pieces
7. Special washer Ø24/Ø8,5x2,5	- 4 pieces	17. Round washer Ø13,0	- 3 pieces
8. Special washer Ø30/Ø10,5x3	- 6 pieces	18. Nut M10	- 4 pieces
9. Screw M8x35	- 4 pieces	19. Nut M12	- 3 pieces
10. Screw M10x1,25x35	- 6 pieces		

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

30.10.2015.

Cat. No. H-055

1. Rear bumper removing and undercutting the bottom plastic cover is required.
2. Remove the rear bumper with the reinforcement (the reinforcement will be not re-used)
3. Remove the bottom plastic cover
4. Lower the muffler with hanger
5. On the belt back In the points of contact with the hook fold back protruding metal.
6. Apply the towbar mainframe (1) to the rear belt and screw on using bolts M8x35 (9) with spring washers Ø8,2 (13), washers Ø24/Ø8,5x2,5 (7) and screw delicately with towing eye using bolt M12x65 (12) with washers (5), round washer Ø13,0 (17), spring washer Ø12,2 (15) and nut M12 (19).
7. Drill holes in the belt back through the holes in the hook in points A, using drill Ø12 mm.
8. Attach supports (3, 4) to the stringers and screw using bolts M10x1,25x35 (10), washers Ø30/Ø10,5x3 (8), spring washers Ø10,2 (14), and screw in points A using bolts M10x35 (11) with round washers Ø10,5 (16), spring washers Ø10,2 (14) and nuts M10 (18).
9. Hang on the silencer.
10. Install the bumper to the car.
11. Tighten the tow ball (2) and electrical plate (6) to the towbar mainframe (1) using bolts M12x65 (12), with round washers Ø13,0 (17), spring washers Ø12,2 (15) and nuts M12 (19).
12. Tighten all screws.
13. Make an undercut in the cover according to the fig. 1 and install to the car.

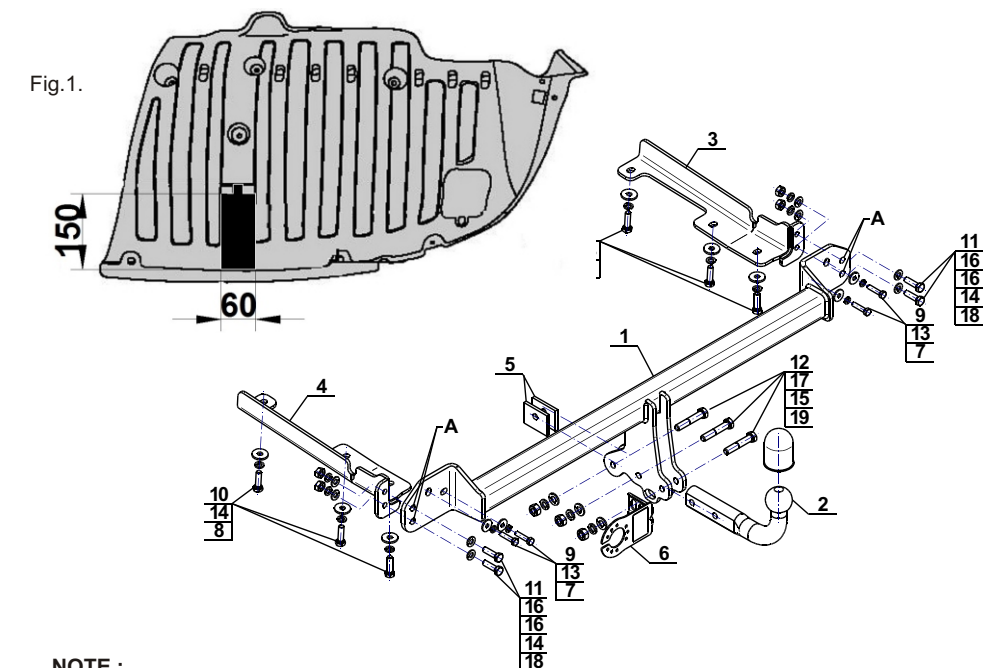
**Obeying this instruction assures correct montage and the H-055 tow bar operating.**

After assembling of the tow bar H-055 you have to get entry in cars registration book.

## CAUTION:

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook cannot be repaired. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer do not take responsibility for arised damages.

## MONTAGE DIAGRAM:



## NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. H-055

## Katalognummer H-055

### Verwendungsbereich

**Vor der Montage einer Anhängerkupplung überprüfen Sie bitte in der Montageanleitung und im Fahrzeugschein, dass der Wagen zum Anhänger geeignet ist.**

Die Anhängerkupplung **H-055** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **E20**.

### Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **H-055** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

### Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **H-055** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: <b>H-055</b> <b>A50-X</b> <b>E20 55R-01 3467</b> D = 10,5 kN S = 100 kg R = 2000 kg	Katalognummer von der Anhängerkupplung Kupplungsklasse Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung D-Wert Stützlast Max. Anhängerlast
---	---

### Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse

**R**- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)

**g**- Erdbeschleunigung (9,81 m/s<sup>2</sup>).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

### Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **H-055** besteht aus :

1. Gestell	- 1 Stück	11. Schraube M10x35	- 4 Stück
2. Kupplungskugel	- 1 Stück	12. Schraube M12x65	- 3 Stück
3. Rechte Stütze	- 1 Stück	13. Federring Ø8,2	- 4 Stück
4. Linke Stütze	- 1 Stück	14. Federring Ø10,2	- 10 Stück
5. Unterlegscheibe	- 2 Stück	15. Federring Ø12,2	- 3 Stück
6. Steckdosenhalterung	- 1 Stück	16. Runde Unterlegscheibe Ø10,5	- 8 Stück
7. Spezielle Unterlegscheibe Ø24/Ø8,5x2,5	- 4 Stück	17. Runde Unterlegscheibe Ø13,0	- 3 Stück
8. Spezielle Unterlegscheibe Ø30/Ø10,5x3	- 6 Stück	18. Mutter M10	- 4 Stück
9. Schraube M8x35	- 4 Stück	19. Mutter M12	- 3 Stück
10. Schraube M10x1,25x35	- 6 Stück		

**Um die Anhängerkupplung H-055 richtig zu montieren ist folgende Beschreibung einzuhalten:**

- Die Montage der Anhängerkupplung erfordert die Demontage der hinteren Stoßstange und einen Anschnitt der unteren Kunststoffabdeckung.
- Die Stoßstange mit der Verstärkung demontieren (wird nicht wieder gebraucht).
- Die untere Kunststoffabdeckung abschrauben.
- Den letzten Auspufftopf vom Haken absenken.
- An dem hinteren Karosseriestreifen an den Berührungsstellen mit der Anhängerkupplung das herausragende Blech biegen.
- Das Gestell (1) an den hinteren Karosseriestreifen anlegen und mit den Schrauben M8x35 (9), den Federringen Ø8,2 (13) und den speziellen Unterlegscheiben Ø24/Ø8,5x2,5 (7) festschrauben und an die Abschleppöse mit der Schraube M12x65 (12), den Unterlegscheiben (5), der runden Unterlegscheibe Ø13,0 (17), dem Federring Ø12,2 (15) und der Mutter M12 (19) locker anschrauben.
- Durch die Öffnungen in der Anhängerkupplung in den Punkten A die Öffnungen im hinteren Karosseriestreifen mit einem Bohrer Ø12mm ausbohren.
- Die Stützen (3, 4) an die Längsträger anlegen und mit den Schrauben M10x1,25x35 (10), den Federringen Ø10,2 (14) und den speziellen Unterlegscheiben Ø30/Ø10,5x3 (8) festschrauben sowie in den Punkten A mit den Schrauben M10x35 (11), den runden Unterlegscheiben Ø10,5 (16), den Federringen Ø10,2 (14) und den Muttern M10 (18) festschrauben.
- Den Auspufftopf aufhängen.
- Die Stoßstange montieren.
- An das Gestell (1) die Kupplungskugel (2) und die Steckdosenhalterung (6) mit den Schrauben M12x65 (12) zusammen mit den runden Unterlegscheiben Ø13,0 (17), mit den Federringen Ø12,2 (15) und mit den Muttern M12 (19) anschrauben.
- Alle Schrauben festziehen.
- Einen Anschnitt der Kunststoffabdeckung nach der Zeichnung (1) ausführen und an den Wagen montieren.

**Die Einhaltung vorliegender Gebrauchsanleitung versichert richtige Montage  
Und Nutzung der Anhängerkupplung H-055.**

Montage der Anhängerkupplung **H-055** soll ins Fahrzeugschein eingetragen werden.

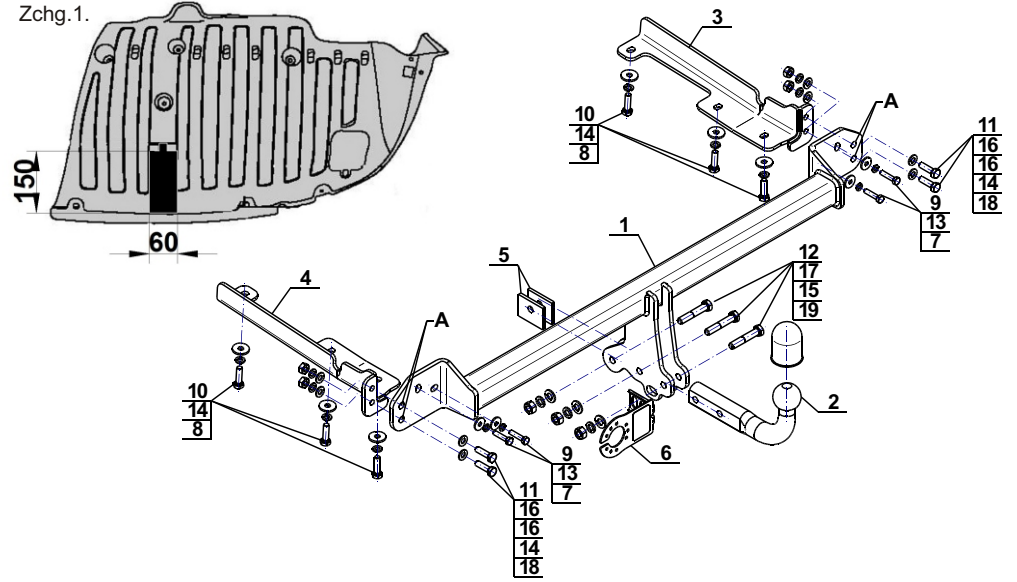
**Achtung:** Nach 1000 km sind die Schraubverbindungen nachzuprüfen. Die Kugel ist sauber einzuhalten und mit Schmierfett einzuschmieren. Eine Kugelschutz ist zu verwenden.

Alle mechanischen Beschädigungen der Anhängerkupplung **H-055** schließen weitere Nutzung aus.

Die beschädigte Anhängerkupplung ist nicht reparierbar. Sollte die Art der Montage nicht eingehalten oder falsch genutzt werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für entstandenen Schaden.

### Montageschema:

Zchg. 1.



**Achtung:** Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

**Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen E20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.**